



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 10 May 2012 — No. 105

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.45 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Hamad (Louis-Hébert) made a statement to congratulate 37 young students from schools in the riding of Louis-Hébert, winners of the "Comment voyez-vous Québec en 2030?" contest.

Mrs. Doyer (Matapédia) made a statement about the services provided to autistic persons or persons with a pervasive developmental disorder.

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) made a statement about International Nurses Day.

Mrs. Maltais (Taschereau) made a statement to congratulate the Saint-Jean-Baptiste school theatre company.

10 May 2012

Mrs. Roy (Lotbinière) made a statement to congratulate Mrs. Béatrice Leclercq, recipient of the people's choice award in the Concours d'œuvres d'art Desjardins for the Lotbinière regional county municipality.

Mr. Ouellette (Chomedey) made a statement to underline the 10th anniversary of DIRA-Laval.

Mr. Tremblay (Masson) made a statement about the Rendez-vous Pharmaprix 50 + en action, in Mascouche.

Mr. Blanchet (Drummond) made a statement to congratulate the winners of the Concours Élan CAE Drummond proposed by the Jeune chambre de commerce de Drummond.

Mr. Morin (Montmagny-L'Islet) made a statement to underline the involvement of Mr. Benoît Boulanger in his community.

At 9.56 o'clock a.m., Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

10 May 2012

The proceedings resumed at 10.10 o'clock a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. President communicated to the Assembly and then tabled the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

211 An Act respecting Ville de Terrebonne

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings Respecting Private Bills.

(Sessional Paper No. 1293-20120510)

Mr. Traversy (Terrebonne) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 211, An Act respecting Ville de Terrebonne.

The motion was carried.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Private Bill 211 be referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain and that the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

The motion was carried.

Presenting Papers

Mrs. Blais, Minister responsible for Seniors, tabled the following:

The Government policy for seniors entitled "Vieillir et vivre ensemble".

(Sessional Paper No. 1294-20120510)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The reply from the Government to the petitions tabled on 3 April 2012 by Mr. Billette (Huntingdon), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean) and Mr. Leclair (Beauharnois), on 4 April 2012 by Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) and Mrs. Malavoy (Taillon), and on 5 April 2012 by Mrs. Richard (Duplessis), Mr. Bergeron (Verchères), Mr. Diamond (Maskinongé) and Mr. Turcotte (Saint-Jean), concerning the renovation of low-cost housing.
(Sessional Paper No. 1295-20120510)

Presenting Reports from Committees

Mr. Drainville (Marie-Victorin), committee chairman, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which met on 9 May 2012 for clause-by-clause consideration of Bill 61, Chartered Professional Accountants Act. The report contains certain amendments to the bill.
(Sessional Paper No. 1296-20120510)

Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion), committee chairman, tabled the following:

The report from the Committee on Health and Social Services, which, on 3, 7, 8 and 9 May 2012, held public hearings within the framework of special consultations on Bill 59, An Act respecting the sharing of certain health information.
(Sessional Paper No. 1297-20120510)

Presenting Petitions

Mrs. Doyer (Matapédia) tabled the following:

The abstract of a petition respecting services provided to autistic persons or persons with a pervasive developmental disorder, and signed by 4446 citizens of Québec;
(Sessional Paper No. 1298-20120510)

10 May 2012

The abstract of a petition respecting services provided to autistic persons or persons with a pervasive developmental disorder, and signed by 1163 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1299-20120510)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mr. President, Mr. Marceau (Rousseau) withdrew certain words deemed unparliamentary.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Bédard, Official Opposition House Leader, tabled the following:

An excerpt from the Journal des débats of the Assembly, dated 7 October 2010.
(Sessional Paper No. 1300-20120510)

At the request of Mr. President, Mr. Blanchet (Drummond) withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. St-Arnaud (Chambly), together with Mr. Dutil, Minister of Public Security, Mrs. Lapointe (Crémazie), Mrs. Roy (Lotbinière), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Aussant (Nicolet-Yamaska), moved:

THAT the National Assembly of Québec unreservedly condemn the acts that took place this morning in the Montreal subway.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

10 May 2012

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Fournier, Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Institutions, to give clause-by-clause consideration to Bill 31, An Act to amend various provisions concerning the organization of police services.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following Committees:

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 14, An Act respecting the development of mineral resources in keeping with the principles of sustainable development, and of Bill 27, An Act respecting the Société du Plan Nord, and to continue its public hearings within the framework of a general consultation on the green paper for an agrifood policy entitled "Donner le goût du Québec";
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 71, An Act respecting compensation measures for the carrying out of projects affecting wetlands or bodies of water, and to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 48, An Act concerning the environmental inspection of motor vehicles.

Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Planning and the Public Domain shall hold a deliberative meeting to decide whether it will examine certain petitions.

10 May 2012

Information on the Proceedings of the Assembly

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 298, Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, informed the Assembly that the interpellation scheduled for Friday, 11 May 2012, between Mr. Drainville (Marie-Victorin) and Mr. Vallières, Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs and the Canadian Francophonie, on "the majority Conservative government: one year later, the consequences for Québec", will be held from 8.30 o'clock a.m. to 10.30 o'clock a.m.

She also informed the Assembly that on Friday, 18 May 2012, Mr. Turcotte (Saint-Jean) would question Mrs. Boulet, Minister of Employment and Social Solidarity, during an interpellation on "improving the living conditions of Quebecers".

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Health and Social Services on its clause-by-clause consideration of Bill 55, An Act respecting the professional recognition of medical electrophysiology technologists.

After debate thereon, the report was concurred in.

Passage

Mr. Bolduc, Minister of Health and Social Services, moved the passage of Bill 53, An Act to dissolve the Société de gestion informatique SOGIQUE.

10 May 2012

After debate thereon, the motion was carried on division and, accordingly, Bill 53 was passed.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 15 May 2012, at 1.45 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 11.34 o'clock a.m., Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 15 May 2012, at 1.45 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President